



Dmitri Shostakovich

SYMPHONY

NO. 7

Russian National Orchestra
Paavo Järvi

PENTATONE

Dmitri Shostakovich (1906-1975)
Symphony No. 7 in C Major, Op. 60 (1941)

1	I. Allegretto	26. 17
2	II. Moderato (poco allegretto)	11. 45
3	III. Adagio	17. 16
4	IV. Allegro non troppo	17. 25

Total playing time 72.59

Russian National Orchestra
Paavo Järvi, conductor



Paavo Järvi
© Zdenek Chrapek

Shostakovich's Symphony No. 7 - Requiem without words

"I have heard more nonsense about the seventh and eighth symphonies than about any of my other work. Strange, how persistent these stupidities are. At times, I am amazed at how lazy people are when it comes to thinking. Everything that was written about this symphony during the first few days is still repeated unchanged to this day. Surely there has been enough time to think about it." Evidently, Dmitri Shostakovich felt a strong urge, decades after composing his Symphony No. 7, to prompt listeners (and probably musicians as well) to think carefully

about its true significance: for his seventh symphony was surrounded by more than enough ambiguity and unilateral propaganda.

In 1979, *The Memoirs of Dmitri Shostakovich*, from which the above quote was taken, was published posthumously in the United States. The publisher Solomon Volkov has contributed a great deal to the understanding of Shostakovich's often underestimated life-work under the Soviet dictatorship, not only by recording his conversations with Shostakovich, but especially by writing his book *Stalin and Shostakovich* (2004). The reaction from the Soviet Union to Shostakovich's memoirs arrived promptly, full of potent outrage – the book was a "forgery, from beginning to end." Accusations that (albeit late) were refuted and invalidated by the

composer's son, Maxim Shostakovich. The memoirs portray Shostakovich's thoughts, ideas and assessments, like an open book. Nevertheless, one must read it with a critical eye and a keen mind, despite the curiosity one may feel.

But why this long preface to the Symphony No. 7? Well, primarily, in order to have a better understanding of the very specific problems of an artist living under a dictatorship; especially during the Stalin era in the Soviet Union. A few years before composing his seventh symphony, Shostakovich had already discovered how narrow the ledge was on which he was teetering as a composer at the mercy of a dictator. In 1936, following the publication of the article "Chaos in Music" (at Stalin's behest), the estimated composer instantly turned into a persona non

grata, in fear of his life. And now, in the summer of 1941, like a wild fire, another dictatorship had made its appearance in the form of the German Armed Forces. Shostakovich must have felt as if he was trapped between a rock and a hard place, with both about to crush him slowly but surely. Both on the outside AND the inside. The composer responded to this crushing threat with his music: "I quickly wrote my seventh symphony, the *Leningrad* Symphony. I just had to write it. All around me, there was war. I was there among the people; I wanted to capture the image of our people fighting."

Shostakovich began work on the actual composition in July 1941 in Leningrad, where he wrote the first three movements under constant attack from the enemy; and after his evacuation from the city besieged

by German troops, he completed the Finale and the instrumentation in Kuibyshev in December 1941. These circumstances suggest that the *Leningrad Symphony* was a direct reply to the brutal assault by the Wehrmacht on the Soviet Union and to the siege of Leningrad in particular. And this is how the propaganda machine has interpreted the work since its première on March 5, 1942 – as a symbol of the heroic struggle of the Soviet people against invasion by Hitler’s forces. The idea of many commentators and critics to label the first movement of the work as “Invasion” definitely followed the same line of thinking. However, Shostakovich emphatically dissociated himself from this idea: “It was never my objective to provide a physical description of the military action [...]. I wanted to depict the content of terrible events.” And

keeping Soviet history in mind, mention must be made at this point of the mass oppression of the Stalin era before the beginning of World War II, to which countless people had fallen victim. As Shostakovich commented: “Even before the war, hardly a family could be found in Leningrad that had not suffered a loss: the father, the son; and if not a family member, then a close friend. Everyone had someone to mourn. But you had to cry softly, under your blanket. You could not let anyone see you: everyone was afraid of everyone else. We were crushed, suffocated by grief. It choked us all, including me. I had to turn it into music, I felt it was my duty and obligation. I had to write a requiem for all those who had died, for all those who had been tortured. I had to portray the terrible machinery of destruction and voice the protest against this.” Now we

know why Shostakovich agreed only to a posthumous publication of his memoirs...

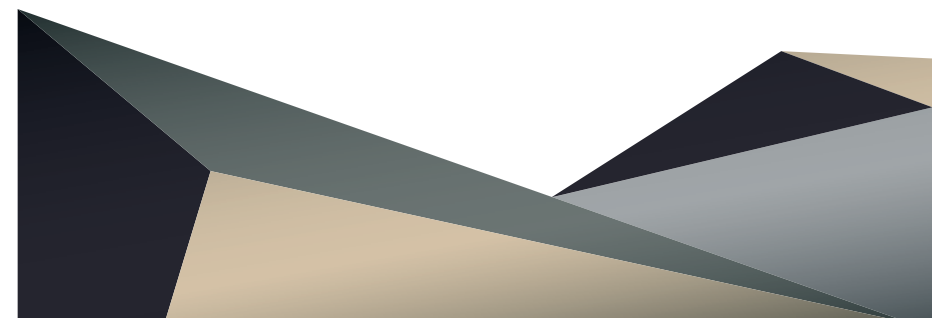
This statement broadens the hitherto limited semantics with regard to the *Leningrad* – from being considered the “anti-Hitler symphony”, which was ideal for propaganda purposes, it is now regarded as the “anti-dictatorship symphony” par excellence. The incredible triumph of his Symphony No. 7, especially in the USA, instilled fear in Shostakovich, alongside with all the joy – after all, he knew that the leadership in his own country was following his success in the West like a hawk. Yet another aspect demonstrates that the *Leningrad Symphony* was not intended as a literal portrayal of the siege of that city. Shostakovich was a fast writer, but only because he always gave great thought to his

compositions prior to putting them down on paper: “And I do not start actually writing anything down before it is completely clear in my mind. [...] I was already thinking about my seventh before the war. Therefore, it was not a mere echo of Hitler’s invasion. [...] I was thinking of totally different enemies of mankind.”

In this sense, Shostakovich regarded this work as a *Requiem* for all victims of tyranny. And as a motive behind the composition, he mentioned Psalm 79, the lamentation directed against the destroyers of Jerusalem. From a musical point of view, the Symphony No. 7 is not necessarily one of Shostakovich’s strongest compositions. This is confirmed by famous quip made by Rachmaninoff, who heard the American première over the radio in exile: “Well fine, and

now let’s have a cup of tea.” The length of the work, 75 minutes, as well as the sections of the work that were obviously calculated for effect – quite film-like and illustrative – also encountered resistance. However, it is hard to escape the incredible pull of the Symphony No. 7, knowing the background to its composition and its general significance. Think, for instance, of the variation sequence of the first movement, reminiscent of Ravel’s *Bolero*, which gets increasingly stronger during its eleven repeats

after a timid *pp* introduction until it finally rears its ugly head; think of the well-nigh ghostly and disembodied floating Scherzo; and, of course, think of the Finale, where the victory theme is not simply chiselled out with austerity, but achieves its true dimensions thanks to the contrast of the funeral march in the middle part. Dimensions that truly befit a requiem for the oppressed.



Russian National Orchestra

The Russian National Orchestra was founded in 1990 and today is recognized as one of the world’s top orchestras. Of its debut at the BBC Proms in London, the Evening Standard wrote, “They played with such captivating beauty that the audience gave an involuntary sigh of pleasure.” The Russian National Orchestra’s towering artistic achievement is grounded in a passionate commitment to excellence and innovation evident in all that it does.

The RNO is a frequent guest in the music capitals of Europe, Asia and the Americas. The founding orchestra of Napa Valley Festival del Sole, the RNO also performs at prominent

venues such as the Edinburgh, Shanghai and Chopin festivals, and the BBC Proms.

The RNO has made many recordings for PENTATONE, including one of Prokofiev’s Peter and the Wolf and Beintus’s Wolf Tracks. Conducted by Kent Nagano and narrated by Sophia Loren and Bill Clinton, the disc received a 2004 Grammy, making the RNO the first Russian orchestra to win the recording industry’s highest honor. The RNO’s Shostakovich cycle on PENTATONE is widely acclaimed as “the most exciting cycle of the Shostakovich symphonies to be put down on disc, and easily the best recorded.” (SACD.net)

The orchestra maintains a full Moscow season and has established the annual Grand Festival, which opens the Russian capital’s cultural

season each September. Unique among the principal Russian ensembles, the RNO is a private institution funded with the support of individuals, corporations and foundations throughout the world. In recognition of its artistry and path-breaking structure, the RNO was the first non-governmental orchestra to receive grant support from the Russian Federation.

For more information, visit www.rno.ru

Paavo Järvi

Paavo Järvi is Music Director of the Orchestre de Paris and since 2004 has been Artistic Director of The Deutsche Kammerphilharmonie Bremen. His guest-conducting engagements include the Berliner Philharmoniker, Staats - kapelle Berlin, Russian National Orchestra, Wiener Philharmoniker and Staatskapelle Dresden. He is also Conductor Laureate of Frankfurt Radio Symphony Orchestra, and also holds the position of Music Director Laureate of the Cincinnati Symphony Orchestra.

Paavo Järvi has long supported Estonian composers including Arvo Pärt, Erkki-Sven Tüür, Lepo Sumera and Eduard Tubin. Currently Artistic Adviser of the Pärnu Festival and Järvi Academy, he supports

young talent through conducting masterclasses. He is also Artistic Adviser of the Estonian National Symphony Orchestra and in 2004 won a Grammy Award for his Sibelius Cantatas recording on Virgin Classics. He was named Estonian Public Broadcasting’s 2012 Musician of the Year. In January 2013, Järvi was awarded the Order of the White Star by the President of Estonia for his outstanding contribution to Estonian Culture. The same year, he was also appointed Commandeur de L’Ordre des Arts et des Lettres by the French Ministry of Culture, for his contribution to music in France.

Schostakowitschs

Siebte Symphonie

– Requiem ohne

Worte

„Über die Siebte und die Achte habe ich mehr dummes Zeug zu hören bekommen als über meine übrigen Arbeiten. Merkwürdig, wie langlebig solche Dummheiten sind. Manchmal verblüfft mich, wie denkfaul die Menschen sind. Alles, was über diese Symphonie in den ersten Tagen geschrieben worden ist, wird unverändert bis zum heutigen Tage wiederholt. Dabei gab es doch genügend Zeit zum Nachdenken.“ Augenscheinlich sah sich Dimitri Schostakowitsch Jahrzehnte nach der Komposition gezwungen, Hörer (und wohl

auch Interpreten) über die wahre Bedeutung seiner Siebten Symphonie zum Nachdenken anzuregen. Denn Unklarheiten und einseitige Propaganda im Umfeld der Siebten gab es zu Genüge. 1979 erschienen in den USA posthum *Die Memoiren des Dimitri Schostakowitsch*, aus denen das obige Zitat stammt. Der Herausgeber Solomon Wolkow hat aber nicht nur durch diese Aufzeichnungen seiner Gespräche mit Schostakowitsch, sondern gerade auch in seinem Buch *Stalin und Schostakowitsch* (2004) viel zum Verständnis von Schostakowitschs oft unterschätzter Lebensleistung in der sowjetischen Diktatur beigetragen. Die Reaktion aus der Sowjetunion auf Schostakowitschs Memoiren kam prompt, empört und mit Macht – das Buch sei eine *„Fälschung, vom Anfang bis zum Ende“*. Vorwürfe, die (wenn auch spät) durch den

Sohn des Komponisten, Maxim Schostakowitsch, widerlegt und entkräftet wurden. In den Memoiren liegen Schostakowitschs Gedanken, Ideen und Einschätzungen wie in einem offenen Buch vor uns. Man muss es dennoch bei aller Neugier mit kritischem Auge und wachem Vorrede zur Siebten Symphonie? Nun, primär, um die ganz spezifische Problematik eines Künstlers in einer Diktatur besser verstehen zu können. Vor allem in der sowjetischen Stalin-Zeit. Schostakowitsch hatte bereits einige Jahre vor der Siebten erfahren, wie schmal der Grat für ihn als Komponist von Diktators Gnaden war. Mit dem von Stalin gesteuerten Artikel „Chaos in der Musik“ 1936 war aus dem geschätzten Komponisten schlagartig eine *persona non grata* geworden, die um ihr Leben fürchten musste. Und jetzt, im Sommer 1941,

schlug eine andere Diktatur in Gestalt der Wehrmacht mit einer Feuerwalze zu. Schostakowitsch musste sich wie zwischen zwei Mühlrädern fühlen, die ihn langsam aber sicher zermahlen würden. Von außen UND von innen. Die Antwort des Komponisten auf diese zangenartig zuschnappende Todesmaschinerie war die eigene Musik: *„Meine Siebte, die Leningrader Symphonie, schrieb ich rasch. Ich musste sie einfach schreiben. Ringsum war Krieg. Ich war mitten unter dem Volk, ich wollte das Bild unseres kämpfenden Volkes festhalten.“* Die eigentliche Komposition begann Schostakowitsch im Juli 1941 in Leningrad, schrieb dort unter dem Dauerbeschuss der Angreifer die ersten drei Sätze und vollendete das Finale und die Partitur nach seiner Evakuierung aus der von deutschen Truppen belagerten Stadt im Dezember 1941 in

Deutsch

Kuibyshev. Diese Umstände lassen vermuten, dass die „Leningrader“ eine direkte Replik auf den brutalen Überfall der Wehrmacht auf die Sowjetunion und die Belagerung Leningrads darstellt. Und ganz in diesem Sinne interpretierte die Propagandamaschine das Werk bereits seit der Uraufführung am 5. März 1942 - als Symbol des heldenhaften Kampfes des sowjetischen Volkes gegen die Hitler-Invasion. Die von zahlreichen Kommentatoren und Kritikern des Werkes vorgenommene Etikettierung des Kopfsatzes als „Invasion“ schlug massiv in diese Kerbe. Schostakowitsch grenzte sich hiervon strikt ab: *„Ich habe mir nie eine naturalistische Beschreibung von militärischen Aktionen [...] zum Ziel gesetzt. Ich wollte den Inhalt schrecklicher Ereignisse wiedergeben.“* Und mit

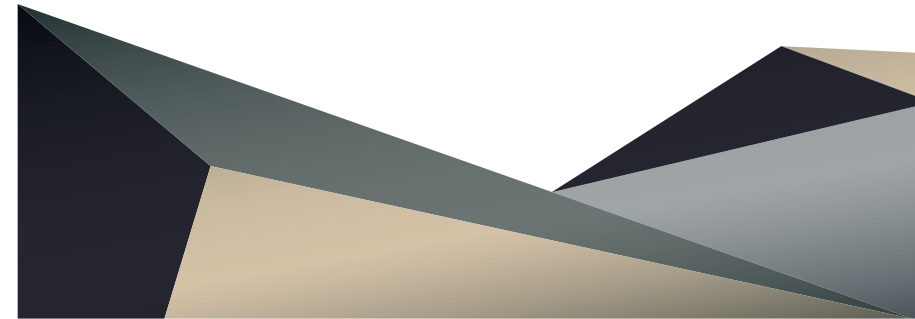
der Kenntnis der sowjetischen Geschichte muss an dieser Stelle auf die Massenunterdrückungen der Stalin-Ära vor Beginn des Zweiten Weltkrieges hingewiesen werden, der zahllose Menschen zum Opfer gefallen waren. Schostakowitsch dazu: *„Schon vor dem Krieg gab es in Leningrad sicherlich kaum eine Familie ohne Verluste: der Vater, der Sohn, und wenn es kein Angehöriger war, dann ein naher Freund. Jeder hatte jemanden zu beweinen. Aber man musste leise weinen, unter der Bettdecke. Niemand durfte es merken. Jeder fürchtete jeden. Der Kummer erdrückte, erstickte uns. Er würgte alle, auch mich. Ich musste ihn in Musik umsetzen. Ich empfand das als meine Pflicht und Schuldigkeit. Ich musste ein Requiem schreiben für alle Umgekommenen, für alle Gequälten. Ich musste die furchtbare Vernichtungsmaschinerie*

schildern und den Protest gegen sie zum Ausdruck bringen.“ Nun wissen wir auch, warum Schostakowitsch ausschließlich einer posthumen Veröffentlichung seiner Memoiren zustimmte ... Mit dieser Aussage verallgemeinert sich die bis dato verengte Semantik der „Leningrader“ – weg von einer propagandistisch wunderbar auszuschlachtenden Anti-Hitler-Symphonie hin zur Anti-Diktatur-Symphonie schlechthin. Der schier unglaubliche Siegeszug der Siebten besonders in den USA flößte Schostakowitsch bei aller Freude auch Angst ein – wusste er doch, dass sein Erfolg im Westen von den eigenen Machthabern mit Argusaugen betrachtet wurde. Und noch ein weiterer Aspekt zeigt, dass die „Leningrader“ nicht die Blockade Leningrads thematisiert. Schostakowitsch war ein Schnellschreiber, aber nur, weil

er vor dem Beginn der Niederschrift lange über seine Arbeit nachdachte: *„Und bevor sie sich [die Arbeit] nicht vollständig in meinem Kopf festgesetzt hat, beginne ich nicht zu schreiben. [...] Mit den Gedanken an die Siebte beschäftigte ich mich schon vor dem Krieg. Sie war daher nicht das bloße Echo auf Hitlers Überfall. [...] Ich dachte an ganz andere Feinde der Menschheit.“* In diesem Sinne hat sie Schostakowitsch als „Requiem“ für alle Opfer von Gewaltherrschaft verstanden. Und als Anregung zur Komposition auch den 79. Psalm genannt, die „Klage wider die Zerstörer Jerusalems“. Musikalisch gilt die Siebte Symphonie nicht unbedingt als eines der stärksten Werke Schostakowitschs. Ein berühmtes Bonmot Rachmaninoffs, der im Exil die amerikanische Erstaufführung als Radioübertragung gehört hatte,

bestätigt dies: *„Nun gut, und jetzt lasst uns Tee trinken.“* Auch die Länge des Werkes mit 75 Minuten und die offensichtlich klar auf Effekt kalkulierten, berechnenden, eher filmisch-illustrativen Abschnitte des Werkes stießen auf Widerstand. Dennoch kann man sich – mit dem Wissen um die Hintergründe ihrer Entstehung und ihrer allgemeingültigen Bedeutung – dem unglaublichen Sog der Siebten nur schwer entziehen. Man denke an die an Ravels Bolero erinnernden Variationen-Ketten des Kopfsatzes,

die nach dem verhuschten pp-Beginn sich effach wiederholend immer stärker bis zur hässlichen Fratze steigern, an das nahezu geisterhaft-gespenstisch dahinschwebende Scherzo, und natürlich an das Finale, in dem das Sieges-Thema nicht einfach platt herausgemeißelt wird, sondern gerade durch den ihm kontrastierenden Trauermarsch im Mittelteil erst an wahrer Größe gewinnt. Eine Größe, die einem Requiem für alle Unterdrückten wahrlich geziemt.



Russian National Orchestra

Das Russian National Orchestra (RNO) wurde 1990 gegründet und zählt heute zu den absoluten Spitzenorchestern weltweit. Der Evening Standard schrieb über den ersten Auftritt bei den Promenaden-Konzerten der BBC in London: *“Das Zusammenspiel war von derart bezwingender Schönheit, dass das Publikum vor Vergnügen unwillkürlich seufzte.“* Die herausragenden künstlerischen Erfolge des RNO gründen auf der Leidenschaft, nur beste musikalische Leistungen und Innovationen zu präsentieren.

Das RNO tourt regelmäßig in den musikalischen Zentren Europas, Nord- und Süd-Amerikas und Asiens. Es ist das Gründungsorchester des

Napa Valley Festival del Sole und tritt außerdem auch bei den Festivals von Edinburgh, Shanghai sowie bei den BBC-Promenaden-Konzerten auf.

Das RNO hat zahlreiche Aufnahmen für PENTATONE eingespielt, darunter eine Aufnahme von Prokofievs *Peter und der Wolf* und Beintus’ *Wolf Tracks*. Diese CD mit dem Dirigenten Kent Nagano und den Stimmen von Sophia Loren und Bill Clinton erhielt im Jahr 2004 einen Grammy. Das RNO war damit das erste russische Orchester, dem dieser wichtigste Preis der Musikindustrie zuerkannt wurde. Der Schostakowitsch-Zyklus des RNO auf PENTATONE wird weithin gerühmt als *„die wohl aufregendste Gesamteinspielung von Schostakowitschs Symphonien, und ganz sicher die beste technische Aufnahme“*. (SACD.net)

Das Orchestra bespielt eine komplette Konzertsaison in Moskau und hat dort das jährlich stattfindende Große Festival ins Leben gerufen, mit dem stets im September das kulturelle Leben der russischen Hauptstadt eröffnet wird. Das RNO nimmt unter den russischen Spitzenorchestern eine einzigartige Rolle ein: Es wurde mit der Unterstützung von Gönnern, Firmen und Stiftungen aus der ganzen Welt als private Institution gegründet. In Anerkennung seiner künstlerischen Leistungen und bahnbrechenden Organisationsstruktur gewährte die Russische Föderation dem RNO als erstem nicht-staatlichen Ensemble finanzielle Unterstützung.

Weitere Informationen finden Sie auf www.rno.ru

Paavo Järvi

Paavo Järvi ist Chefdirigent des Orchestre de Paris und seit 2004 auch Künstlerischer Leiter der Deutschen Kammerphilharmonie Bremen. Als Gast dirigiert er u.a. die Berliner Philharmoniker, die Staatskapelle Berlin, das Russian National Orchestra, die Wiener Philharmoniker und die Staatskapelle Dresden. Weiterhin ist er Conductor Laureate des hr-Sinfonieorchesters Frankfurt und Music Director Laureate beim Cincinnati Symphony Orchestra.

Seit langem schon fördert Paavo Järvi die Werke estnischer Komponisten wie Arvo Pärt, Erkki-Sven Tüür, Lepo Sumera und Eduard Tubin. Als Künstlerischer Berater des Pärnu Festivals und der Järvi-Akademie unterstützt er aufstrebende Talente mit seinen Dirigier-Meisterkursen.

Järvi fungiert außerdem als Künstlerischer Berater des Estonian National Symphony Orchestra und gewann 2004 für seine Aufnahme der Kantaten von Jean Sibelius (Virgin Classics) einen Grammy. 2012 wurde er vom estnischen öffentlich-rechtlichen Fernsehen als Musiker des Jahres ausgezeichnet. Im Januar 2013 bekam er vom Präsidenten Estlands den Orden des weißen Sterns für seine außerordentlichen Verdienste um die estnische Kultur verliehen. Im gleichen Jahr wurde er vom französischen Kulturminister für seinen Beitrag zur Musik in Frankreich zum Commandeur de L'Ordre des Arts et des Lettres ernannt.

Shostakovich Symphonies series:

PTC 5186 331	Symphony No. 15 & Hamlet
PTC 5186 096	Symphonies Nos. 5 & 9
PTC 5186 084	Symphony No. 8
PTC 5186 068	Symphonies Nos. 1 & 6
PTC 5186 076	Symphony No. 11 "The Year 1905"

For more information, visit www.pentatonemusic.com



©Russian National Orchestra

Acknowledgments

Executive producer Job Maarse	Audio Recording & Postproduction Polyhymnia International B.V.
Recording producer Philip Traugott	RNO Head of Artists & Repertoire/ Production Coordinator Mikhail Fikhtengoltz
Balance engineer Erdo Groot	Liner notes Franz Steiger
Recording engineer Roger P. de Schot	English translation Fiona J. Stroker-Gale
Editing, mixing and mastering engineer Erdo Groot	Design Joost de Boo
Moscow Conservatory Assistant Engineers: Igor Solovyov & Anton Bushinskiy	Product manager Angelina Jambrekovic

This album has been recorded at the Great Hall of the Moscow Conservatory in Moscow, Russia in February 2014.

PENTATONE

Premium Sound and Outstanding Artists

Music of today is evolving and forever changing, but classical music stays true in creating harmony among the instruments. Classical music is as time-honored as it is timeless. And so should the experience be.

We take listening to classical music to a whole new level using the best technology to produce a high quality recording, in whichever format it may come, in whichever format it may be released.

Together with our talented artists, we take pride in our work of providing an impeccable way of experiencing classical music. For all their diversity, our artists have one thing in common. They all put their heart and soul into the music, drawing on every last drop of creativity, skill, and determination to perfect their compositions.



Sit back and enjoy

PENTATONE

www.pentatonemusic.com

